LEFT RIGHT

by Kim Soo yong & Studio Zeeha

This is a Korean webtoon and the original can be found at www.daum.net

Easy going scans
www.egscans.com

Left Right ch 2

Credits

Translator: Xephia
Proofreader: Toady
Cleaner: Extraho
Typesetter: Kayit
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

www.egScanS.com

LEFT RIGHT

좌우

First Season. -Never ending-

글.그림 김수용

ART/STORY: KIM SOO YONG

CHAPTER 2

서울역
Seoul Station

HEY BUDDY, LEND ME A CIGARETTE?

Marlboro
HAHA. GOODNESS ME. HOW KIND OF YOU.
I'M SORRY. BUT HOW ABOUT A LIGHT AS WELL...

MY GOODNESS!
THANK YOU!

!!
HEY, HEY THERE! LEE-SSI!! WHERE YOU GOING?
THE FOOD CART'S COMIN' SOON! AREN'T YOU GONNA HAVE BREAKFAST?

ooo ooo。

FOOD CART...

ooo ooo。

As for me...

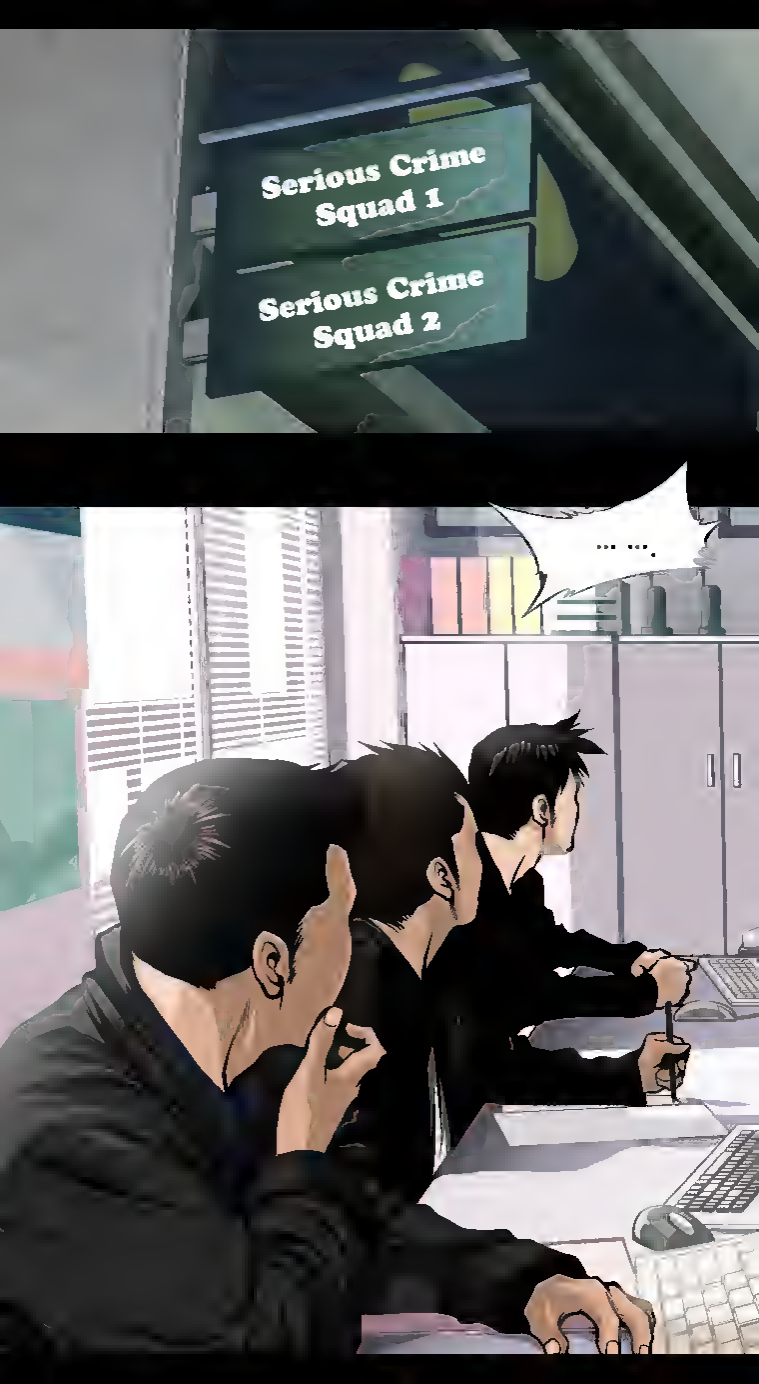
TODAY IS MY LAST...

I...

...BE SEEING THAT SKY
TOMORROW.

FOR THE BEST SECURITY SERVICE

RELIABLE, DEMOCRATIC POLICE WORKING WITH CITIZENS


Serious Crime Squad 1
Serious Crime Squad 2
... ...

LOOK, LOOK AT THAT! DOES THAT LOOK LIKE SOMEONE WHO DIED AND CAME BACK TO LIFE? SERIOUSLY?
SHUSH! HUH-SUNBAE* WILL HEAR YOU.
TL/NOTE: SUNBAE – LIKE "SEMPAI" IN JAPANESE. MEANS SOMEONE YOUR SENIOR AT SCHOOL OR WORKPLACE
SO WHAT?! LOOK AT HUH-SUNBAE NOW! THEY SAY HIS VITALS WERE REPEATEDLY STABBED! SERIOUSLY, LOOK AT HIM! HOW IS THIS POSSIBLE?

EVEN THE HOSPITAL IS IN A COMPLETE UPROAR NOW.
THEY'RE SAYING 'MIRACLE' IS SMALL WORD TO DESCRIBE THIS
YEAH. I HEARD THAT HIS CHANCE OF SURVIVAL WAS LESS THAN ONE IN SEVERAL MILLION.

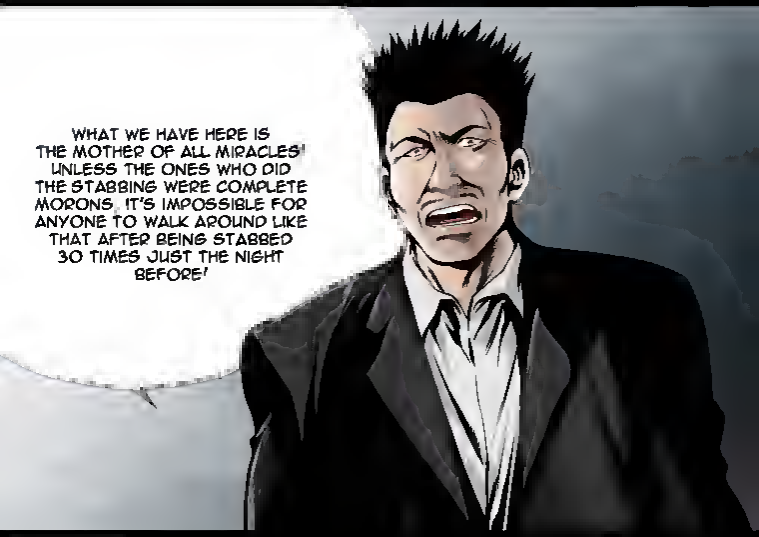
AND JUST LOOK AT HIM!
YOU'RE TELLING ME HE WAS STABBED DOZENS OF TIMES? HE WALKED TO WORK TODAY!

... .
CARE TO TELL ME WHAT THE HELL IS GOING ON?

UH... I... I'M
NOT SURE WHAT
THE HELL HAPPENED
MYSELF, SIR.

YOU DON'T KNOW, HUH? IS THAT WHAT YOU'RE TELLING ME? THAT'S IT, CASE CLOSED?
Rise
DID YOU REALLY GET STABBED 30 TIMES BY GANGSTERS LAST NIGHT?!
THWAC
OUCH!

MAN.. ALL THE MEN ARE WATCHING, AND IT HURTS, CAPTAIN!
DAMN RIGHT IT HURTS, YOU FUCKING IDIOT! IT'S SUPPOSED TO HURT! I'M FRANKLY AMAZED THAT YOU CAN FEEL ANY PAIN AT ALL NOW!


WHAT WE HAVE HERE IS THE MOTHER OF ALL MIRACLES! UNLESS THE ONES WHO DID THE STABBING WERE COMPLETE MORONS, IT'S IMPOSSIBLE FOR ANYONE TO WALK AROUND LIKE THAT AFTER BEING STABBED 30 TIMES JUST THE NIGHT BEFORE!

YOU SHOULD THANK THE HEAVENS! YOU'RE AN INCREDIBLY LUCKY BASTARD, YOU GOT THAT?!
HAHA, I'M PRETTY AMAZED MYSELF, SIR. HEHEHE.

WHY DON'T YOU TAKE A BREAK FOR A WEEK OR SO? I'LL PUT IN A GOOD WORD FOR YOU WITH THE TOP BRASS.
RELAX AND MAKE A FULL RECOVERY.

NO SIR. CAN'T DO THAT.

!

THE FUCKERS THAT DID THIS PROBABLY THINK I'M DEAD.

SO?
WHEN I THINK ABOUT HOW GLEEFUL THEY MUST BE RIGHT NOW, I GET THIS URGE TO GO SEE THEIR SMILING FACES.
AND GIVE THEM SOMETHING ELSE TO SMILE ABOUT.

WHAT THE...
YOU CRAZY SON OF A BITCH! HOW DO YOU EVEN THINK OF CRAZY SHIT LIKE THAT? TCH!

YOU KNOW WHAT? GO AHEAD. YOU'RE NOT GOING ALONE, THOUGH. I'LL ASSIGN SOME OFFICERS TO GO WITH YOU.
WHAA...?

DON'T "WHAA" ME, YOU CRAZY BASTARD! SHUT YOUR TRAP AND LISTEN!
...!!
KUKU
HAHA!

YOU REALLY ARE CLUELESS, AREN'T YOU? DO YOU KNOW YOU OUGHT TO BE DISCIPLINED FOR THIS? YOU OUGHT TO BE PUNISHED!
YOU MUST ALREADY KNOW THAT THE DISASTER OF A RAID THAT YOU FUCKED UP YESTERDAY WAS SUPPOSED TO TAKE PLACE TONIGHT, RIGHT?
SO WHAT MADNESS COMPELLED YOU TO CRAWL IN THERE ALONE AND FUCK EVERYTHING UP?!
ARE YOU SATISFIED NOW THAT YOU'VE BEEN TO HELL AND BACK THANKS TO THAT COCK-UP, YOU GODDAMNED MANIAC?!

THAT'S WHY I'M SAYING I'LL DO ALL THE DIRTY WORK MYSELF! I'LL FIX MY MISTAKE. AND THROW ALL THOSE ASSHOLES IN THE SLAMMER.
CAPTAIN!

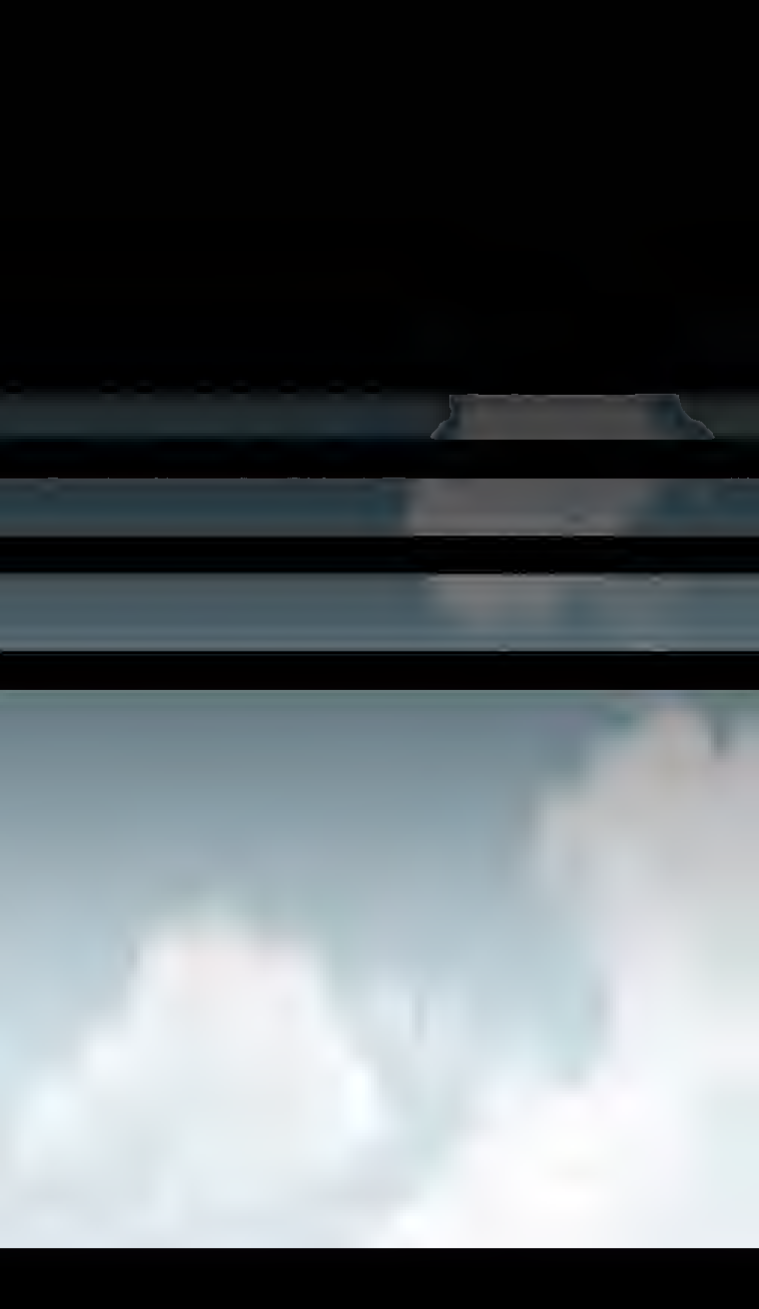
의 치안서비스를 위해서

Kukukuku...
Things are getting under way on my end.

... ...
...so it would seem...
Now then...

CRAAACK
CRACK
!!
CRACK

... ...
Let's see how things on my side are progressing.

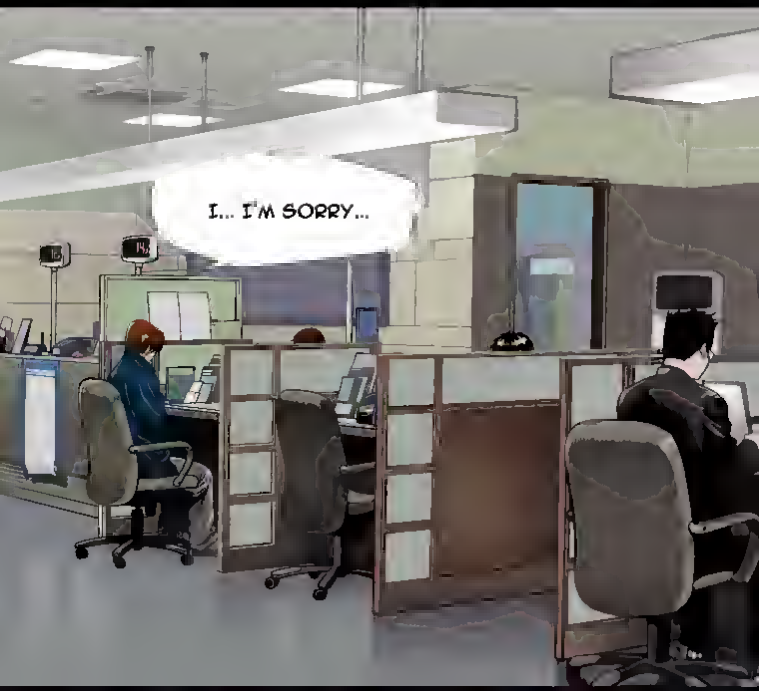


절세상품

WHAT... WHAT ON EARTH IS THAT SMELL?
Sniff
Sniff

?
!!!
GOD...
THE STENCH...

... ...
Click
Clack
Click


I... I'M SORRY...

I... I DO SMELL A BIT, DON'T I?
ER...UM
NOT AT ALL, SIR.

■ 정기예금 (1년) 최고
WHAT CAN I DO FOR YOU TODAY?
개인고객
... ...
I... I WOULD LIKE TO... WITHDRAW SOME MONEY... FROM MY ACCOUNT...

A WITHDRAWAL? EXCELLENT. ALL RIGHT THEN...
PLEASE FILL IN THE WITHDRAWAL AMOUNT. ALONG WITH YOUR ACCOUNT NUMBER. ON THIS SLIP...
Slide

OH... SORRY, I DON'T KNOW MY ACCOUNT NUMBER.
I .. DON'T EVEN KNOW HOW MUCH IS LEFT IN THERE
TO TELL YOU THE TRUTH, I DON'T EVEN HAVE MY ACCOUNT BOOK WITH ME.

SORRY?
OH, UM...

AH. IF YOU TELL ME YOUR RESIDENT REGISTRATION NUMBER, I COULD LOOK UP YOUR ACCOUNT NUMBER.
AH...
....
개인고객

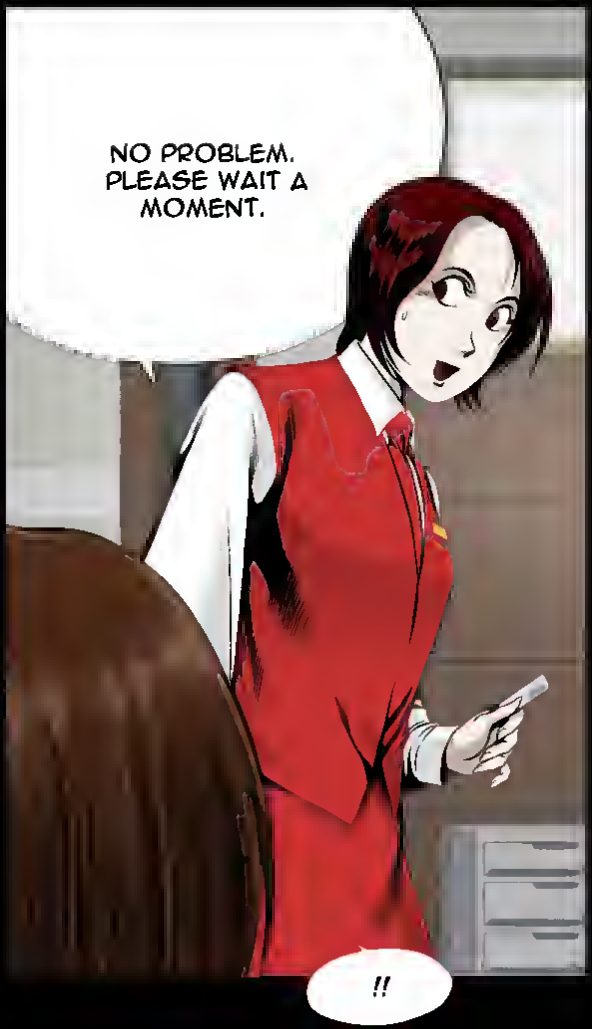
WE JUST NEED TO RUN AN IDENTIFICATION CHECK. DO YOU HAVE ANY ID WITH YOU?

AH, YES...
RUSTLE
RUSTLE

TL NOTE THE CARD SHOWS HIS REGISTERED ADDRESS IN AN EXTREMELY AFFLUENT SUBURB OF SEOUL.

TL NOTE: IT'S ABOUT A GRAND IN USD

AH... I... I'D LIKE TO WITHDRAW ALL OF IT, PLEASE...


NO PROBLEM. PLEASE WAIT A MOMENT.
!!

AH, WAIT...

YOUNG LADY.
!!

YES?
13

WHAT IS IT?

IS THIS THE COPY OF THAT HOMELESS MAN'S ID?

YES, MANAGER.

LEE DAE-GYUN?
HOLD ON, WHERE HAVE I HEARD THAT NAME BEFORE?
DID HE HAVE ANY MONEY IN HIS ACCOUNT?

YEAH... HE HAD A LITTLE OVER ONE MILLION WON IN HIS ACCOUNT.

ONE MILLION AND A...
HMM...

YEAH, NOT MUCH MORE THAN THAT..
AND HE WITHDREW IT ALL?

UM... NO, ACTUALLY, HE...
TOLD ME HE WANTED TO HAVE A CASH CARD, SO...
현금카드 겸용
으뜸모아플러스카드
4214
4214
205
LEE DAE K
3221
AC CARD
VISA

A CASH CARD...
A CASH CARD... SO THIS IS A CASH CARD, EH?
KEKE...
WHAT DOES A MAN WHO'S GOING TO DIE SOON NEED A CASH CARD FOR? WHY ON EARTH WOULD I EVEN ASK FOR ONE?
THIS IS CRAZY. I MUST BE CRAZY. HAHAHA!

DAMN IT ALL! THIS THING'S WORTHLESS TO ME! I OUGHTA JUST...
인천공항
리무진버스

LEE DAE-GYUN!
THAT WAS HIS NAME,
RIGHT?
주택청약종합저축
YES.

FOUND HIM!
LEE DAE-GYUN! SO
IT IS HIM!

HUH? WHO IS HE THEN, SIR?
LEE DAE-GYUN!
THE FORMER CEO OF SHIN-GI ELECTRICAL!

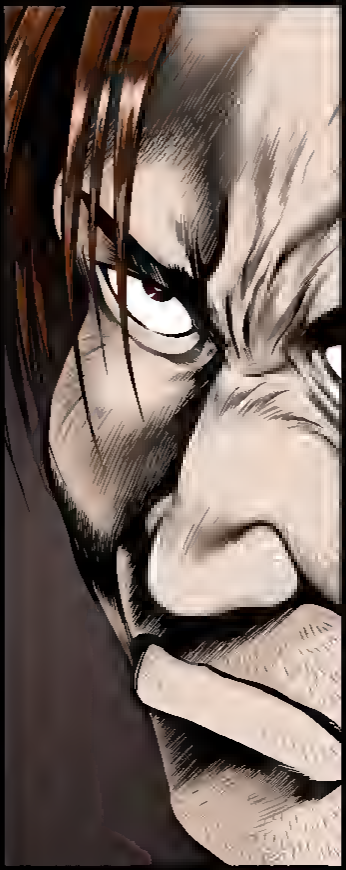
!!
SORRY? DID YOU SAY SHIN-GI ELECTRICAL?
YOU MEAN THE SUBSIDIARY OF THE SHIN-GI GROUP?

THIS IS... INCREDIBLE.
I HAD MY SUSPICIONS THAT IT WAS HIM. BUT THIS...
BANKRUPTCY IS A TRULY TERRIFYING THING, ISN'T IT.

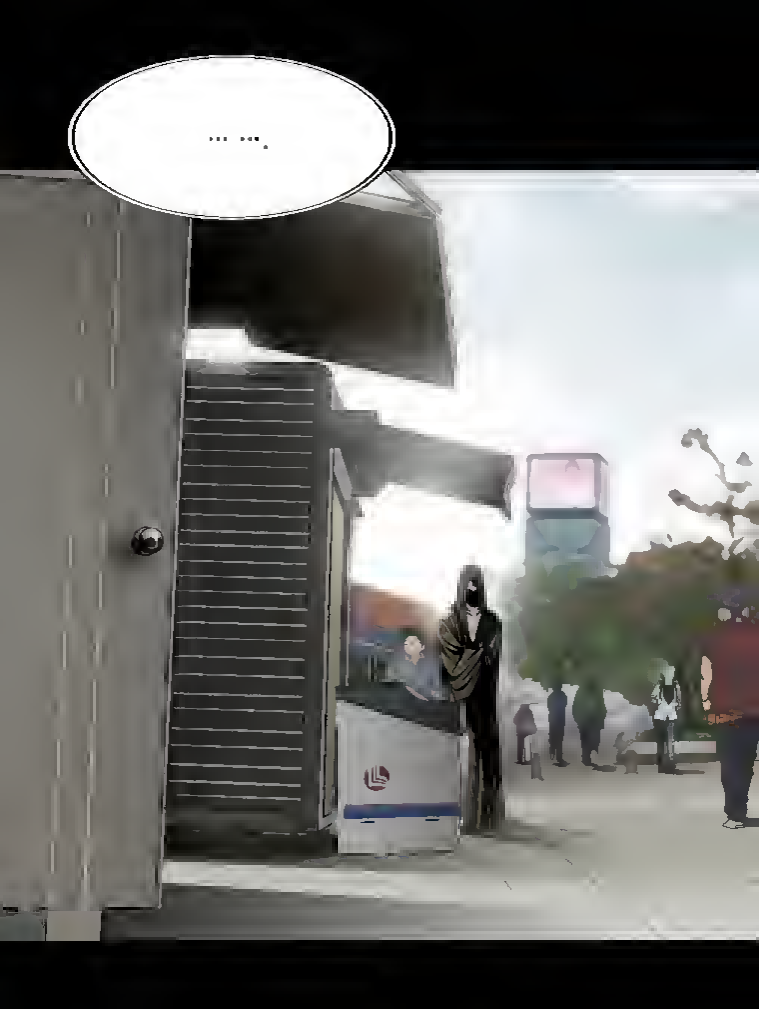
THE MULTI-BILLIONAIRE LEE DAE-GYUN, CEO OF THE MIGHTY SHIN-GI ELECTRICAL COMPANY,
DOWN TO HIS LAST...

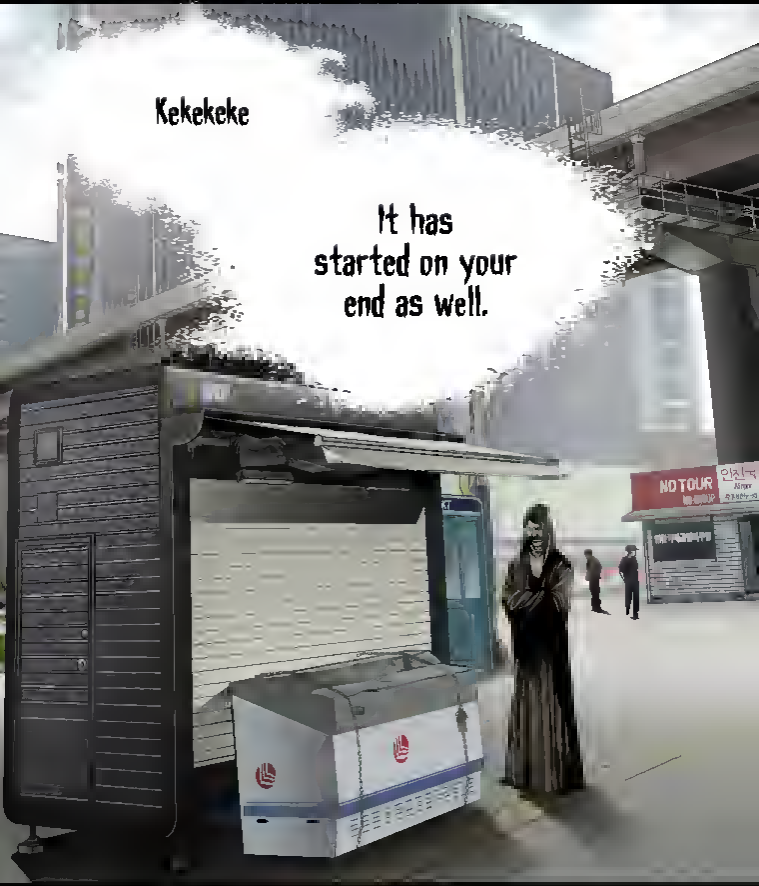
ONE MILLION... ONE HUNDRED AND ELEVEN THOUSAND WON?
LEE DAE-GYUN
HAHA... WHAT A TREAT
THANK YOU FOR THE PARTING GIFT...

I'M SO GRATEFUL THAT I COULD ALMOST CRY...



LIKE HELL...
SO THIS IS ALL THE MONEY YOU LEFT ME, YOU BITCH? FINE! BEFORE I DIE TODAY, I'LL SPEND IT ALL IN STYLE!



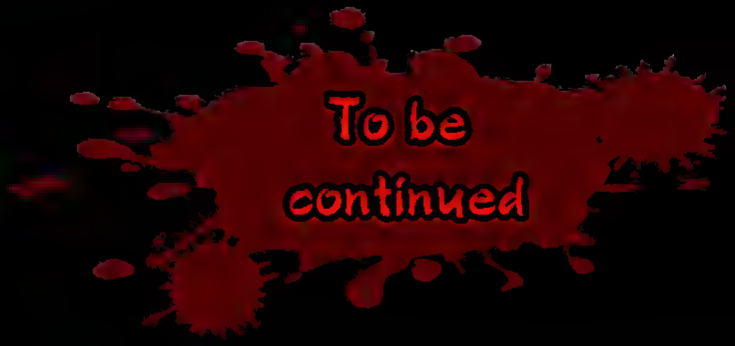

Kekekeke
It has started on your end as well.
NO TOUR

Indeed.
It has started.

CRACK
CRACK

CRACK
CRAACK

Kekeke
Kekekeke!



Copyright 2011(C) Kim soo yong all rights reserved.

www.facebook.com/syonghiphop
http://cafe.daum.net/hiphop1004
http://cafe.naver.com/szeeha

기획투자 / 크릭앤리버스토리

WWW.EGSCANS.COM

easy going scans

Recruiting

More info in our forum!

www.egscans.com

www.egscans.com/forum

- Japanese Translators
- Korean Translators
- Proofreaders
- Editors
- Cleaners
- Typesetters
- Quality Checkers

Artwork from manga Shinobi no Kuni